

Santander

Apostado tengo madre
de dormir con Marianita

-¿Para qué apostabas hijo
de dormir con Marianita

-Dísqieme camisa blanca
que al portal de Marianita

-¿Quién verá aquella señora
que al portal de Marianita

-Tejedora soy señoras
cuatro telas tengo urdidas
sólo me falta la trama

-Esta noche, tejedora,

-Esta noche no señora
que tengo cuatro minutos
el uno pedirá el agua

Demetria / Alonso, 70 años, de
La Puente del Valle, Ayto. Valderredible

Doc. 8

con el rey de Portugal

antes del gallo cantar

lo que no habías de ganar
antes del gallo cantar

y en ella un lindo mirar
me he de dar a parecer

tan pulida en el andar
se ha venido a parecer

que vengo de Portugal

cinco con la del telar

vengo a ver si me la dan

conmigo te has de quedar

yo no me puedo quedar

tos se volverán llorar

el otro pedirá el pan

- Esta noche, tejedora,	conmigo te has de quedar
- Esta noche si señora	con usté me he de quedar
Ya se van pa la cocina	ya se van para cenar
ya se van para la cama	ya se van para acostar
A eso de la media noche	Marianita voces da
- ¿Qué tiene la Marianita	qué tiene que voces da?
- La tejedora de anoche	que meña con el telar
que se le ha rompido un hilo	y no lo puede aundar
A eso de la media noche	antes del gallo cantar
- ¿Qué tiene la Marianita	qué tiene que voces da?
- La tejedora de anoche	tejedor se ha vuelto ya
Levantaisos doncellitas	amanar de almorzar
un varito de veneno	revuelto con rejalgar
- Bre almuercito señora	no se le daba a un palán
Queden con Dios los señores	con Dios se pueden quedar
lo que ha perdido esta noche	en su vida ha de ganar.

Torneo 1931

Santander

Doc. 9
Vicenta Góner Gallo, 72 años
de Polientes, Ayto. Valdemedible

- Apostado tengo madre con el rey de Portugal
de dormir con Marianita antes del gallo cantar
- ¿Para qué has apostado hijo lo que no puedes ganar?
- ¿Qué se la dará a mi madre mi madre qué se la da?
- Yo calzaré media blanca zapato a lo militar
ya la tarde de tardecita por su puerta he de pasar
- Buenas tardes Marianita buenas tardes traigo ya
tela de oro tengo urdida la trama vengo a buscar
- Guédate la tejedora guédate que es tarde ya
- Yo no me puedo Mariana yo no me puedo quedar
tengo los hijos pequeños de noche me piden pan
- Guédate la tejedora - Yo no me puedo quedar

en medio de tus criados si acaso me enredarán
- Si es por eso, tejedora, conmigo te prenderás
Otro día a la mañana Mariana lo vino a hablar
el diablo la tejedora tejedor se ha vuelto ya.

Turner 1821

Col.: Diego - Alvaro
agosto 1948

COSGAYA

(Sant.)

~~Arce~~ (Cosgaya)
Santander

Doc. 90

Apunta ganada

- Tengo un apostado madre con el rey de Portugal
- ~~Para~~ q. has apostado hijo lo q. no puedes apostar
- Para lo apostado madre algún remedio hay q. dar
compreme Vd. un vestido un vestido de percal
y la pueta e Marianita tengo dir a pasear
- D'onde es esa tejedora tan triste en el pasear
- Soy una tejerdoncilla recién venida del mar
q. traigo la tela urdida la trama vengo a buscar
- Esta noche tejedora q. aquí se puede quedar
- No señora no me quedo q. no me puedo quedar.
tengo los hijos pequeños no cesarán de llorar
unos pedirán el agua otros pedirán el pan
Mi marido es perezoso no se querrá levantar
- Esta noche tejedora aquí se puede quedar
- No señora no me quedo q. no me puedo quedar
Tiene Vd. ~~un~~ muchos criados y me podrán esforzar
- Esta noche tejedora conmigo se ha de acostar
A eso de la media noche a eso del gallo cantar
la Marianita lloraba no cesaba de llorar
Ya la ha oído su padre del cuarto de donde está^{el}
- Qué tiene la Marianita q. tanto lloraba ya
q. la tejedora de anoche tejedor se ha vuelto ya
¡ Levantate Marianita y arreglale de almorzar

(VUELTA)

docena y media de huevos revueltos en volcán
El q. estas palabras oye por un Galán saltó ya
Quedese con D. buen rey con D. se puede quedar
q. su hija perdió ayer lo q. no puede ganar.

45. LA APUESTA GANADA

1

0135.0001 OL 023

[39.07.053 00 09]

Versión de Uznayo (ay. Polaciones, p.j. Cabuérniga, ant. Potes, *Santander*), cantada por Aurora Morante, de 60 años, estando a la lumbre.

Recogida por Diego Catalán, José M. Cela, Paloma Montero y Flor Salazar, el 9 de julio de 1977. (Encuesta CSMP VII-77, 'Uznayo-Portilla' A12).

50 hemistiquios

- Yo tengo apostado, madre, con el rey de Portugal
2 el dormir con Marianita hasta los gallos cantar.

- ¿Para qué apuestas, mi hijo, lo que tú no has de lograr?
4 —Déme usted su mantillina, su saya y su delantal,
y a las puertas de Mariana yo me iría a pasear.—
6 —¿Quién es esa señorita que pasea por el corral?
—Soy la tejedorcita de las orillas del mar,
8 de las que tejen la pana, la seda y el tafetán.
—Suba, la tejedorcita, le daremos de cenar,
10 y después de haber cenado, con mis criados dormiré.
—Para dormir con sus criados, dormiría en el corral.
12 —Suba, la tejedorcita, que conmigo dormiré.
—Yo durmiera con usted de muy buena voluntad.—
14 Subió la tejedorcita y le dieron de cenar,
y después de haber cenado, para la cama se van.
16 A eso de la medianoche, Marianita llama ya:
—Arriba, los mis criados, los que estáis a mi mandar,
18 que la tejedorcita tejedor se volvió ya.
Arriba, las mis criadas, componerle de almorzar
20 unas sopitas bien hechas, revueltas con rejalgar,
y un vaso de vino blanco, revuelto con solimán.
22 —Quédate con Dios, Mariana, que yo no quiero almorzar,
que el almuerzo de mañana gusta mucho y hace mal;
24 quédate con Dios, Mariana, con Dios te quieras quedar,
que a eso de los nueve meses, tú me irías a buscar.

0135.0002 OL 023

[39.07.050 00 03]

Versión de Caloca (ay. Pesaguero, p.j. San Vicente de la Barquera, ant. Potes, *Santander*),
recitada por Rosalía Bejo, de unos 90 años.

Recogida en Yebas (*Santander*) por J. Antonio Cid, Flor Salazar y Ana Valenciano, el 11 de
julio de 1977. (Encuesta CSMP VII-77, 'Uznayo-Yebas' B16).

39 hemistiquios

- Apostado tengo, madre, con el rey de Portugal
2 de dormir con Marianita antes los gallos cantar.
—¿Para qué apuestas, tú, hijo, que no puedes ganar?
4 —Para lo apostado, madre, algún remedio hay que dar.
Hágame una enagua blanca y un vestido de percal,
6 y a la puerta 'e Marianita me he de ir a pasear.—
. —la tela vengo a buscar.
8 —Esta noche, tejedora, acá se puede quedar.

- No me quedo, no me quedo, que no me puedo quedar,
10 tengo los niños pequeños, se me podrán desmayar;
mi marido es perezoso, no se querrá levantar;
12 unos pedirán la leche, otros pedirán el pan;
mi marido es perezoso, no se quiere levantar.—
14 A eso de la medianoche, Mariana se echó a llorar.
—¿Por quién lloras mi Mariana? —Porque tengo de llorar,
16 la tejedora de anoche tejedor se ha vuelto ya.
—Levántate, Marianita, y arrégale de almorzar
18 docena y media de huevos y un vaso de solimán.
—Quédese con Dios, buen rey, con Dios se puede quedar,
20 que la su hija perdió anoche lo que no vuelve a ganar.

0135.0003 OL 023
[39.07.050 00 09]

Versión de Valdeprado (ay. Pesaguero, p.j. San Vicente de la Barquera, ant. Potes, Santander), cantada y recitada por Constanca, de unos 40 años, mientras cocinaba.

Recogida por Diego Catalán, José M. Cela, Paloma Montero y Flor Salazar, el 10 de julio de 1977. (Encuesta CSMP VII-77, 'Uznayo-Portilla' B1 y 'Uznayo-Yebas' A15).

39hemistiquios

- Tengo un apostado, madre, con el rey de Portugal
2 de dormir con Marianita a eso del gallo cantar.
—¿Cómo vas a apostar, hijo, lo que no puedes lograr?
4 —Déme una camisa, madre, para irme a pasear.—
—¿Qué buscas, tejedorcita, qué buscas n'este lugar?
6 —Que tengo la trama urdida, la tela vengo a buscar.
—Esta noche, tejedora, acá te puedes quedar.
8 —No me quedo, no, señora, que no me puedo quedar,
tiene usted muchos criados que me podrán esforzar.
10 —Esta noche, tejedora, conmigo te has de acostar.
—No señora, no me quedo, que no me puedo quedar,
12 tengo los niños pequeños y se me podrán quemar,
unos pedirán el agua y otros pedirán el pan;
14 mi marido es perezoso, no se querrá levantar.—
A eso de la medianoche, a eso del gallo cantar,
16 lloraba la Marianita
—¿Por qué lloras, Marianita? —¡Porque tengo de llorar,
18 la tejedora de anoche tejedor se ha vuelto ya!
—Levántate, Marianita, y arrégale de almorzar

20 docena y media de huevos envueltos con solimán.

Variantes: 18a la tejedora a la noche; -20b e. con soleimán.

Notas: Omitió 8 a 10 al cantar; 16a al cantar, dijo primero: ya llora la M., pero se corrigió;
16b se detuvo, al cantar.

280

4

La apuesta ganada

Doc 14

0135.0004 OL 023
[39.07.050 00 09]

Versión de Valdeprado (ay. Pesaguero, p.j. San Vicente de la Barquera, ant. Potes, Santander), cantada y recitada por Micaela Robledo, de 80 años.

Recogida por Diego Catalán, José M. Cela, Paloma Montero y Flor Salazar, el 10 de julio de 1977. (Encuesta CSMP VII-77, 'Uznayo-Portilla' A22).

17 hemistiquios

- Tengo un apostado, madre, con el rey de Portugal:
2 el dormir con Marianita antes del gallo cantar.
—¿Para qué apuestas, mi hijo, cosa que no has de lograr?
4 —Póngame una falda blanca o un vestido de percal,
que a la puerta ' Marianita me he de ir a pasear.—
6 —Esta noche, Marianita, conmigo te has de acostar.
—Tiene usted muchos criados y me podrán desforzar;
8 mi marido es perezoso y no se quedará levantar.—
. tejedor se volvió ya.

Ed: Diego Alvaro
Agosto 1948

Dec. 15
UZNAYO (Polaciones)
(Marivca 80 a

Yo tengo apostado madre con el rey di Portugal
de dormir con Manianita hasta los gallos cantar
Para q. apostaras hijo lo q. no puedes lograr
en dormir con Mita hasta los gallos cantar
Yo pondre su mantellina su saya y delantal
y a las pta de M yo me ire a pañar
Quien es era señorita q. paña por corral
yo soy una tejedora di la onllita del mar
di las q. tejen la seda la paña y el tafetán
Suban la tejedora le daremos de cenar
" " " con mi esclava dormira
Pa dormir con su criada que quedare en el corral
Subare la tejedora q. conmigo dormira
Con y^a la mi señoira di muy buena voluntad
Eso de la $\frac{1}{2}$ noche Mita veces da
Altos altos mis criadas las q. estais a mi mandando
la vuestra tejedmita tejedor se ha vuelto ya
Altos altos mis criadas amañarle de almorzar
unas sopitas bien hechas revueltas con soliman
un vasito di agua fresca revuelto con rejalgan
Quedate con Dios Ma^{na} q. yo no puedo almorzar
q. el ahuevo de mañana sabe bien p^a cenar
Eso di los 9 meses ya me iras a buscar
vendras a llamar

Col: Diego Alvaro
Agosto 1948

Doc. 16
VALDEPRADO

(Plácida 80 a 80 a)
no concordaba

Tengo una apuesta madre con el rey de Portugal
de dormir con Mariquita antes ~~de~~ ^{del} los gallos cantar
por q. has de apostar ~~tu~~ hijo l. q. no puedes ~~gan~~ llover
para la apostada madre algún remedio hay q. dar
comprátale una enagua blanca y una suya de percal
y a la pta. de ~~Mariquita~~ ^{Mariquita} tengo me ir a pasear

Esta noche tejedora así te puedes quedar
~~no se~~ ^{no se} no me quedo q. no me puedo quedar
q. tiene V. muchos criados y me pueden esforzar

Esta noche tejedora conmigo te acostarás

A eso del amanecer Mariquita dió en llorar
su padre el rey q. la riende luego la fué a preguntar
que tienes Mariquita ; no cesas de llorar
q. tengo de tener padre q. tengo de tener ya
la tejedora de anoche tejedor te ha vuelto ya
Levantate Mariquita ^{avéglale} ~~levantate~~ de almorzar
^{ovejas} ~~te~~ y $\frac{1}{2}$ de huevos revueltos con volikan

Quedese con D. con D. se puede quedar

q. a eno de los y meses. V^o me irá a buscar

Original en
D-43 (0204)

0255 (L-23). La apuesta ganada Dec. 78
Manrique de Lara CDX. Salces (Santander)
Lucia Garcia (65 años)

Apostado tengo, madre, con el rey de Portugal
de dormir con Mariana antes del gallo cantar

"Que la tejedora, madre, tejedor se ha vuelto ya".

Palencia

CCCCXXIX, Lorenzo Macho
(62 años)

Doc 29

- Aportado tempo, padre, con el rey de Portugal
el dormir con Zaliarda antes del gallo cantar.
- ¿Cómo apuertes, hijo mío, cosa que no has de ganar.
Yo me vestiré de seda y encienas un verde brial
y voy una tejedora que venga de trinde el mar.
Me falta el hilo y la seda para empesar a tramar.
Vengo a ver si Zaliarda ~~me~~ me lo podría prestar.
- Dame prisa tejedora, dame prisa y no vagar
que se me acerca la noche y tiempo me cammar.
- No di pena, tejedora: con doncellas dormire.
- Con doncellas no dormire, pretenderán algún galán.
- No di pena, tejedora, que conmigo dormire.
A eso de las once y media Zaliarda voces da.
- ¿Que es eso, la Zaliarda, que es eso, qué voces das?

- Es la tejidera, padre, que suena con el telar.
- Levantate Galiarda, prepara la de almorzar,
una tortilla con huevos revueltos con solimón.
Otro día de mañana en la corte se ha alabado.
- He dormido con una docella
que en los días de mi vida he visto cosa más bella.
Tiene señoras de Holanda, la enfileadera de seda.
Para subir a mi cama se precisa una escalera.
Todos dicen a una voz: esa Galiarda era.
No te alabes, caballero, que te harán casar con ella.
- Eso sí que no, que no,
porque yo he hecho juramento en la cruz de mi bandera
de no casar con mujeres que ellos sin cuerpo me dieran.

Galiarda.

II

N. Alonso A. Cortés p. 14.

- Apostado tengo, padre,—con el rey de Portugal,
el dormir con Galiarda,—antes del gallo cantar.
—¿Y para qué apuestas, hijo,—cosa que no has de ganar?
—Póngame toca de seda,—y encima un verde *brillar*,¹
y á la puerta de Galiarda—iré un día á pasear.
Galiarda y sus doncellas —me saldrían á mirar:
—¿De dónde es la tejedora, de qué pueblo ó qué ciudad?
—Yo soy una tejedora —que vengo de linde el mar;
me falta el hilo y la seda—para poderlo tramar,
me han dicho que Galiarda—me lo podía prestar.
—Aguarde usted, tejedora,—lo tengo sin devanar.
—Dé usted prisa á sus criados—que me tengo que marchar,
que *me se* acerca la noche—y tengo que caminar.
—No la dé *cuidao*, tejedora,—que conmigo dormiré.
—Con doncella, no, señora,—porque tendrá algun galán.
A eso de la media noche—Galiarda voces da.
—¿Qué es eso, mi Galiarda,—qué es eso que voces das?
—Es, padre, la tejedora,—que sueña con el telar,
que se la ha quebrado un hilo—y no le puede anudar.
—Levántate, Galiarda,—y la pones de almorzar
una tortilla con huevos—revuelta con solimán.

Recitado por Daria Castrillo, de 97 años, residente en Los Balbases (Burgos).